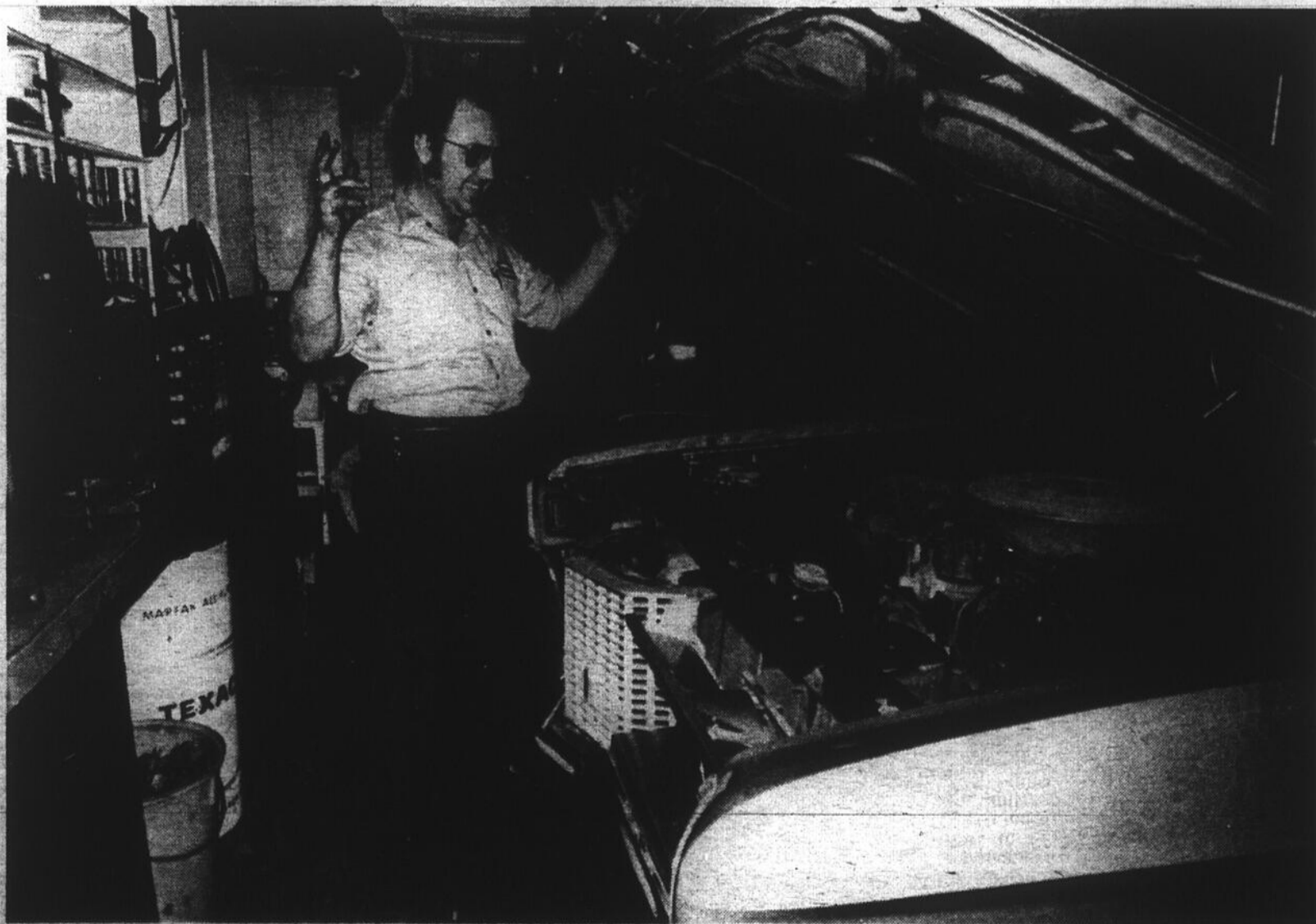


DOCUMENTS CONFIDENTIELS
DE FABRICANTS D'AUTOS:

des
« secrets »
qui coûtent
une petite
fortune

FORD — GM — TOYOTA





LINCOLN



CORONA

Des documents confidentiels

par André Bastien

Dans le premier numéro de *Consommation*, le dévoilement de documents confidentiels nous permettait d'affirmer que des fabricants d'automobiles tenaient secrètes des prolongations de garantie allant, dans certains cas, jusqu'à 5 ans ou 50,000 milles pour diverses pièces d'équipement. L'Association pour la protection automobile (APA), qui nous avait permis de publier en primeur ces documents, poursuit depuis lors une vigoureuse campagne auprès du ministère fédéral de la Consommation et des Corporations pour qu'il oblige les "grands" de l'automobile à faire bénéficier tous les automobilistes de leur "générosité".

Pour l'instant, des acheteurs ignorent non seulement que certaines pièces de leur véhicule sont susceptibles de les lâcher plus vite que prévu, mais également qu'il existe un programme de remplacement de ces pièces. Dans ce contexte, ils défraient le coût des réparations, alors qu'ils n'auraient rien à déboursé en se présentant chez un concessionnaire.

Dans le cadre de cette campagne de dénonciations, le président de l'Association pour la protection automobile (APA), M. Louis-Philippe Edmonston, a rendu publics d'autres documents, cette fois concernant principalement Ford Motor Company of Canada. Il s'agit de compte rendu de trois rencontres de dirigeants de cette entreprise tenues en 1973 et 1974:

- North American Automotive Operations Reliability/Quality meeting
Special report: car body sheet metal corrosion
le 19 octobre 1973

- North American Automotive Operations/Quality Meeting
Top Canadian Problems
le 16 novembre 1973
- North American Automotive Operations/Quality Meeting
Major Customer Product Problems
le 17 janvier 1974

Si le contenu des deux premiers rapports a déjà fait l'objet d'une publication partielle, le troisième toutefois n'avait pas été dévoilé jusqu'à maintenant. Ce document confidentiel traite des principales difficultés que rencontre le consommateur canadien avec les modèles 1974.

Entre 1969 et 1973, révèle le rapport, les problèmes étaient de trois ordres: usure des guides de soupape, fissure au collecteur d'échappement, rouille et perforation de la carrosserie.

Sur les modèles 1974, la liste s'allonge: peinture, système électrique, système d'air climatisé, transmission, suspension, servodirection, système de fermeture des portières, boîte de vitesses, système de freinage, allumage transistorisé, rouille, etc.

Si ces défauts ne font pas nécessairement l'objet d'une politique de prolongation de garantie, il n'en demeure pas moins que Ford Motor Company of Canada reconnaît implicitement l'existence de défauts de fabrication.

Aux dires du président de l'Association pour la protection automobile, les propriétaires des automobiles mentionnées dans ces documents sont en droit de réclamer que les réparations soient effectuées sans aucun déboursé de leur part. Si vous avez déjà payé pour ces réparations, sortez vos vieilles factures!



M. Louis-Philippe Edmonston



GENERAL MOTORS GARANTIE ILLIMITÉE

L'Association pour la protection automobile (APA) révèle l'existence, dans le premier numéro de sa Revue juridique du Consommateur - nous traiterons prochainement de cette nouvelle publication - de deux prolongations de garantie chez General Motors.

La première prolongation, illimitée concerne les voitures Vega et Astre, fabriquées entre 1971 et 1974. Elle prévoit le remplacement ou le réusinage du bloc moteur, de la tête de cylindre et du joint de culasse.

La seconde prolongation de garantie à 5 ans ou 50,000 milles touche les transmissions T-350 et T-400, équipant les modèles 1973, 1974 et quelques modèles 1975.

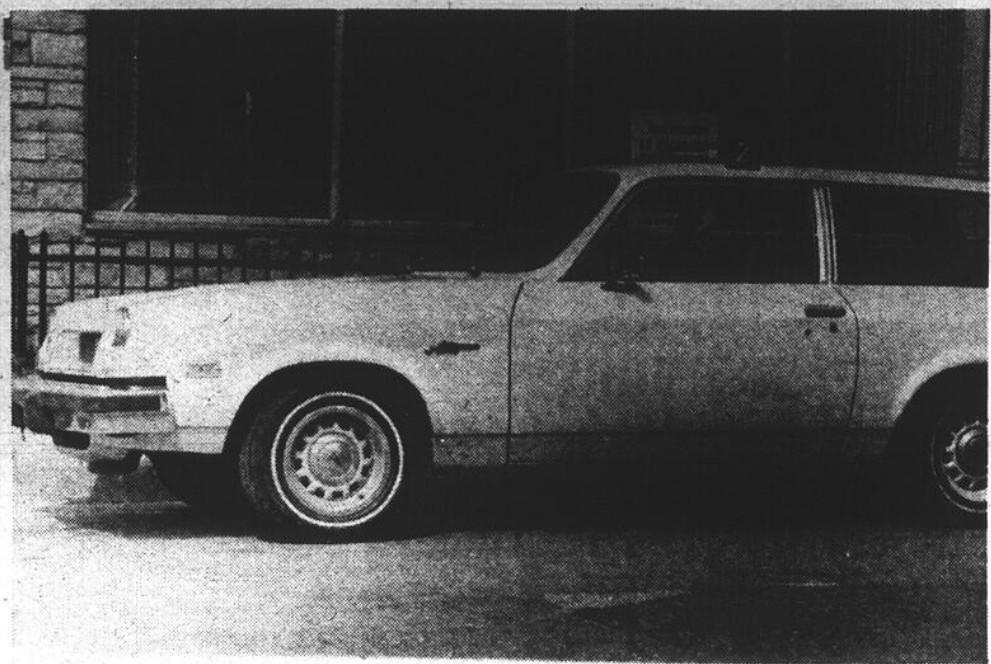
Le président de l'APA et rédacteur en chef de la nouvelle revue, M. Louis-Philippe Edmonston, a déclaré que son organisme était en possession de documents émanant de la compagnie General Motors. "Ces documents démontrent que ce fabricant a reçu 5,000 rapports concernant des fuites dans les transmissions T-350 et T-400.

Les consommateurs aux prises avec ce problème - ceux qui n'ont pas encore payé, ceux qui doivent être remboursés ou ceux qui se voient refuser des réparations gratuites de la part de leur concessionnaire - doivent faire parvenir une lettre recommandée à la compagnie General Motors, 5,000 route Transcanadienne, Pointe-Claire.

Si leur demande est rejetée, ils pourront toujours prendre des procédures judiciaires, contre le fabricant pour obtenir leur dû.



GRAND TORINO



ASTRE

FORD DÉFAUTS CACHÉS

Dans un document intitulé "Special Report: Car Body Sheet Metal Corrosion, Ford Motor Company reconnaît la piètre résistance qu'opposent ses véhicules à la rouille. Constatation troublante: les carrosseries de ce fabricant se perforent plus rapidement — un an ou deux plus tôt — que celles de ses concurrents.

Mais la rouille n'est pas le seul problème que peut rencontrer le propriétaire d'une automobile de cette marque. Ford Motor Company a dressé dans un bulletin secret intitulé "Major Customer/Product Problems", la liste des défauts majeurs qui peuvent affecter ses divers modèles 1974.

Le rapport de Ford Motor Company énumère dans un second temps les principaux problèmes qui ont affecté les modèles des années antérieures.

Carrosserie: Rouille et perforations; Tous les modèles entre 1969 et 1973.

Collecteur d'échappement: Fissure; Tous les modèles entre 1971 et 1973 équipés d'un 351 W.

Guide de soupape:

Usure excessive;

Tous les modèles entre 1972 et 1973 équipés d'un moteur 400 CID.

Peut-on parler dans tous ces cas de défauts cachés? Un tribunal devrait éventuellement statuer sur le sujet, mais si tel est le cas, la note à payer sera élevée puisque la loi dit que "le vendeur est tenu de garantir l'acheteur à raison des défauts cachés de la chose vendue et de ses accessoires, qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine ou qui diminuent tellement son utilité que l'acquéreur ne l'aurait pas achetée, ou n'en aurait pas donné si haut prix, s'il les avait connus".

Équipement	Défauts	Modèles
Peinture:	Variations dans la couleur et piètre application;	Tous les modèles Ford et Mercury.
Système électrique:	Non fonctionnement de certains accessoires électriques, des lumières intérieures et des phares;	Tous les modèles, sauf la Maverick, Comet et Pinto.
Système d'air climatisé:	Duée en hiver comme en été, fuites et défaut de fonctionnement du compresseur;	Tous les modèles.
Vibrations à haute vitesse:	Mauvais équilibrage des roues;	Thunderbird, Mark IV, Lincoln, Mustang et Mercury
Fonctionnement général:	Auto-allumage, ralenti irrégulier;	Tous les modèles équipés de 2.8L, 2.3L et 250 CID.
Étanchéité:	Le vent et l'eau pénètrent à l'intérieur, en raison du mauvais réglage des vitres et de la piètre étanchéité des joints;	Lincoln, Thunderbird, Mark IV Torino et Montego.
Transmission:	Défauts au niveau de la boîte de vitesses;	Tous les modèles.
Suspension avant:	Défauts et mauvais équilibrage;	Tous les modèles, sauf Maverick, Comet et Pinto.
Servodirection:	Blocage;	Tous les modèles équipés d'un engrainage w/XR-50.
Fermeture et poignée des portières:	Mauvais réglage;	Lincoln, Mustang, Comet, Torino, Montego, et Cougar.
Système ceinture-contact: Tête	Mauvais enroulement de la ceinture; Pièce assemblée, bossures, ternissures, piètre finition;	Tous les modèles.
Radio:	Non fonctionnement, piètre qualité de la réception;	Ford, Mercury, Lincoln, Mark IV, Mustang, Comet et Montego.
Trianglerie de la boîte de vitesses:	Gel de la trianglerie;	Mercury, Montego, Thunderbird, Mark IV, Lincoln, Torino, Montego, Thunderbird, Mark IV, Cougar.
Transmission automatique:	Mauvais passage des vitesses;	Tous les modèles.
Système de freinage:	Fuite dans le maître cylindre;	Tous les modèles.
Allumage transistorisé:	Panne de la boîte commande;	Tous les modèles équipés de moteurs 460 et 400 CID

Toyota prolongations de garantie

Les prolongations de garantie concernent non seulement les "grands" de l'automobile, mais également les fabricants européens et japonais. Dans la première livraison de Consommation, nous rendions publics des bulletins de service confidentiels intitulés "Toyota extended policy bulletins" où il était fait état de la possibilité de défauts dans un certain nombre de modèles Corona 2000, Celica, Celica ST, Corolla 1600, Land Cruiser, Mark II et Hi-Lux. La compagnie Canadian Motors Sales s'engageait, pouvait-on lire dans ces bulletins, à défrayer entièrement les coûts des pièces et de la main-d'oeuvre pour la réparation de ces défauts.

Défauts	Modèles	Numéro de série	Prolongations
Catégorie 2 TC	Corolla 1600 sedan	TE 21-858163 à TE 21-867044	5 ans ou 50,000 milles
	Corolla 1600 coupé	TE 27-849484 à TE 28-508365	
	Corolla 1600 familiale	TE 21-878888 (ant.) à TE 27-871222 (ant.)	24 mois ou 24,000 milles
	Corolla 1600 coupé	TE 28-524794 (ant.)	
Fuite d'huile occasionnée par des défauts dans le joint de culasse.	Corolla 1600 familiale	RA 21-000001 à RA 21-121000	24 mois millage illimité
Soupape de carburateur. Correction du ralenti du moteur et de son étouffement produit par la chaleur.	Véhicules équipés de moteurs 18 RC Celica coupé Hi-Lux	RR 22-000001 à RR 22-030055	
	Mark II sedan toit rigide et familiale 1972		
	Corona 2000 sedan toit rigide et familiale		
	Corona 2000	RT 104-000001 à RT 104-000015	
	Toit rigide	RT 114-000001 à RT 114-000317	
	Familiale	RT 118-000001 à RT 118-000004	
	Tous les véhicules équipés d'un climatiseur — Nipponese		24 mois ou 24,000 milles
	Modèles 1273 (4a) Mark II sedan	MX 13-000001 à MX 13-000000	24 mois ou 24,000 milles
	Toit rigide	MX 23-000001 à MX 23-000000	
	Familiale	MX 29-000001 à MX 29-000000	
	Corolla 1600 sedan	TE 21-858164 à TE 21-868336	36 mois ou 50,000 milles
	Corolla 1600 coupé	TE 21-871223 à TE 21-871222	
	Corolla 1600 familiale	TE 27-849485 à TE 27-870000	
	Corolla 1600 familiale	TE 28-508366 à TE 28-530450	
	Corolla 1600 sedan	TE 21-868337 (ant.)	24 mois ou 24,000 milles
	Corolla 1600 coupé	TE 27-861612 (ant.)	
	Corolla 1600 familiale	TE 27-410038 (ant.)	
	Corolla 1600 familiale	TE 28-541264 (ant.)	
	Corona 2000 sedan	RT 85-782002 (ant.)	24 mois ou 24,000 milles
	Hi-Lux	RT 85-943123 (ant.)	
	Corona 2000 toit rigide	RT 85-922170 (ant.)	
	Hi-Lux	RR 22-000354 (ant.)	
	Celica coupé	RA 21-053788 (ant.)	
	Mark II sedan toit rigide et familiale 1972		
	Corona sedan 1971		
	Celica ST à toit rigide 1971		
	Hi-Lux 1971 et 1972 (sans regard au numéro de série)		
	Modèles 1973 (4)		24 mois ou 24,000 milles
	Mark II sedan		
	Toit rigide, (modèles californiens exclus)		

QUATRIÈME PUBLICATION

LETTRÉ OUVERTE AU MINISTRE DES CONSOMMATEURS

Nous sommes toujours sans nouvelle de notre nouveau ministre des consommateurs et en dépit de nombreuses dénonciations, rien n'a encore été fait pour mettre fin au racket des "bazous", pas la moindre déclaration non plus!

La vente des autos usagées est régie par la loi de la jungle: les "petits" servent de pâture aux requins de toutes sortes, de nombreux propriétaires de terrain de vente, ne craignant ni Dieu ni diable, encore moins le gouvernement, abusent de l'inexpérience des consommateurs pour se livrer au su et au vu de tous à un racket éhonté.

Les mesures législatives actuelles sont impuissantes à contenir l'action des "vendeurs sous pression" qui gagnent leur pain en escroquant honteusement des consommateurs sans grandes ressources financières.

Les politiques commerciales officielles elles-mêmes pavent la voie à la fraude: le client est très souvent tenu de faire effectuer les réparations à l'atelier du vendeur: 50 pour cent des frais de réparation sont à la charge du nouveau propriétaire de l'auto.

Devant cet état de fait, on peut certes s'étonner des retards apportés à l'adoption de mesures législatives vigoureuses, mesures souhaitées par les consommateurs comme par les marchands sérieux.

FAUCHER, LE ROI DES BAS PRIX (ÉPILOGUE)

Dans notre édition du 17 août, en page C5, nous annonçons que, grâce à l'intervention personnelle de M. Gilles Faucher, président de Faucher, le roi des bas prix, Mme L.B. avait finalement obtenu gain de cause. Cette consommatrice nous a fait parvenir une lettre de remerciement confirmant les dires du président de l'entreprise, lettre dont nous reproduisons le texte ci-après:

"Merci à Dimanche-Matin d'avoir pris l'initiative d'un tel programme; merci en particulier à M. André Bastien qui accomplit un travail formidable pour protéger le consommateur des abus de certains marchands peu soucieux du service après-vente..."

"J'ai enfin un mobilier dont le bois est très beau et en parfait état. J'ai téléphoné à M. Désabrais, mais il était absent. La secrétaire de M. Gilles Faucher, tout en m'informant qu'il s'était occupé personnellement de cette affaire, m'a demandé si j'étais satisfaite. Dans mon esprit, tout est maintenant réglé. Encore une fois, merci!"

Mme L.B.

GENERAL MOTORS OF CANADA (SUITE)

Dans notre dernière livraison, nous avons publié la lettre de M. J.F.

Ce consommateur a fait l'achat récemment d'une Vega "familiale" 1975, chez Williams Chevrolet Oldsmobile, à Hull. Lors de cet achat, les brochures publicitaires de General Motors of Canada ainsi que le vendeur — selon les dires de M. J.F. — affirmaient que le véhicule était équipé de pneus radiaux ceinturés d'acier. Or, la voiture livrée n'était pas dotée de tels pneus.

Rejoint au téléphone au service des Relations avec la clientèle de General Motors of Canada, M. Léon Quenneville, a déclaré que la décision de modifier l'équipement de la Vega avait été prise au début de l'année. Elle a été communiquée le 20 janvier aux concessionnaires.

Un document en fait d'ailleurs foi!

"Lettre du siège social no 6"

"A tous les concessionnaires GM"

"Veuillez trouver ci-joint les nouveaux prix (prix usine, prix coûtant, prix hors taxe et prix de revente) applicables à nos voitures de tourisme 1975 à partir de ce jour (inclusivement)".

"Les feuilles révisées ci-jointes englobent les changements suivants":

• Une réduction de prix consécutive au remplacement du dispositif avertisseur actuel de mise des ceintures par une autre variante. Lorsqu'un tel dispositif fut rendu obligatoire, en septembre 1973, nous avons majoré le prix de nos modèles 1974 d'un montant équivalent au prix de revient, sans marge de profit aucune pour General Motors et ses concessionnaires. La réduction de prix en question sera opérée de la même façon. La nouvelle variante, qui est moins onéreuse, sera incorporée à nos fabrications 1975 dès que possible. Les nouveaux prix, reflétant cette réduction, seront applicables à toutes les voitures de tourisme expédiées le et après le 20 janvier.

• Une réduction de prix consécutive à un changement de pneus standard sur nos Vega et Astre 1975 de la série 2HC00: les pneus noirs à pli radial et trame métallique (QBR) BR78 x 13B seront remplacés par des pneus noirs à pli oblique (QAF) A78 x 13B. Les prix des pneus facultatifs sur ces modèles ont été réajustés en conséquence. Nous vous recommandons de faire part de ce changement à vos vendeurs, sans tarder. Le service commercialisation se chargera de vous communiquer des feuilles révisées destinées à vos manuels du vendeur.

• D'autres additions et changements, tous marqués d'un "R" dans la marge gauche.

"Les détails de prix ci-inclus, subordonnés aux dispositions de l'actuelle convention de vente et d'après-vente, sont appelés à rester en vigueur jusqu'à tel moment que la GM Canada estimera devoir les révoquer ou les modifier.

"Etant donné son caractère confidentiel, il vous appartiendra de ne mettre cette documentation de prix qu'entre les mains d'un personnel très restreint".

Voilà qui confirme partiellement les dires du représentant de General Motors of Canada. Mais les consommateurs ont-ils été informés de ces décisions, particulièrement celle concernant la modification des pneus, comme le supposait M. Quenneville? Le service des Relations publiques de General Motors of Canada devrait pouvoir infirmer ou confirmer cette thèse. Nous ne manquerons certes pas de faire part aux lecteurs de sa réponse.

une fin de non-recevoir à ma demande, prétextant que ces travaux n'apparaissent pas au contrat.

"J'ai personnellement exécuté le calfeutrage des fenêtres et construit le balcon situé à l'avant de la maison, mais il reste encore à faire la pose du crépi de béton et la construction du balcon arrière.

"Croyez-vous qu'il me soit possible d'exiger du constructeur qu'il parachève les travaux, tout en exigeant un remboursement pour ceux déjà exécutés?"

M. C.F.

Nous vous invitons à communiquer avec l'Association des constructeurs d'habitations du Montréal Métropolitain, organisme qui regroupe près de 400 constructeurs, ainsi que 1.300 sous-traitants: entrepreneurs en électricité, entrepreneurs en plomberie et chauffage, etc. En raison de la période des vacances, nous n'avons pu savoir si la compagnie Marcel Croteau est membre ou non de cette association. Le personnel de l'organisme pourra prochainement vous renseigner à ce sujet.

Si tel est le cas, l'Association des constructeurs d'habitations du Montréal Métropolitain vous fera parvenir un formulaire que vous devrez remplir, en exigeant auparavant que vous communiquiez par lettre recommandée avec le constructeur mis en cause. Cette lettre devra faire état des travaux non exécutés, ainsi que ceux dont vous avez assuré l'exécution.

Si le constructeur refuse de vous donner satisfaction dans un délai raisonnable, l'association interviendra à son tour. Une lettre d'abord, puis la réunion du comité de discipline, instance suprême de l'organisme.

Il est possible que la compagnie Marcel Croteau soit membre d'une autre association; encore là, vous obtiendrez le renseignement auprès de cet organisme, en composant (514) 875-5105.

G.M. CARAVAN

"Le 7 mars dernier, j'ai fait l'achat avec mon fiancé, d'une maison mobile chez G.M. Caravan. Lors de la conclusion de cette affaire, nous avons versé un dépôt au montant de \$532.

"Au début du mois de mai, j'ai communiqué avec notre vendeur pour lui faire part de notre incapacité de rencontrer nos obligations financières; ce dernier a accepté d'annuler le contrat, refusant toutefois le remboursement de notre dépôt. De nos jours, on n'accepte pas volontiers de perdre \$532.

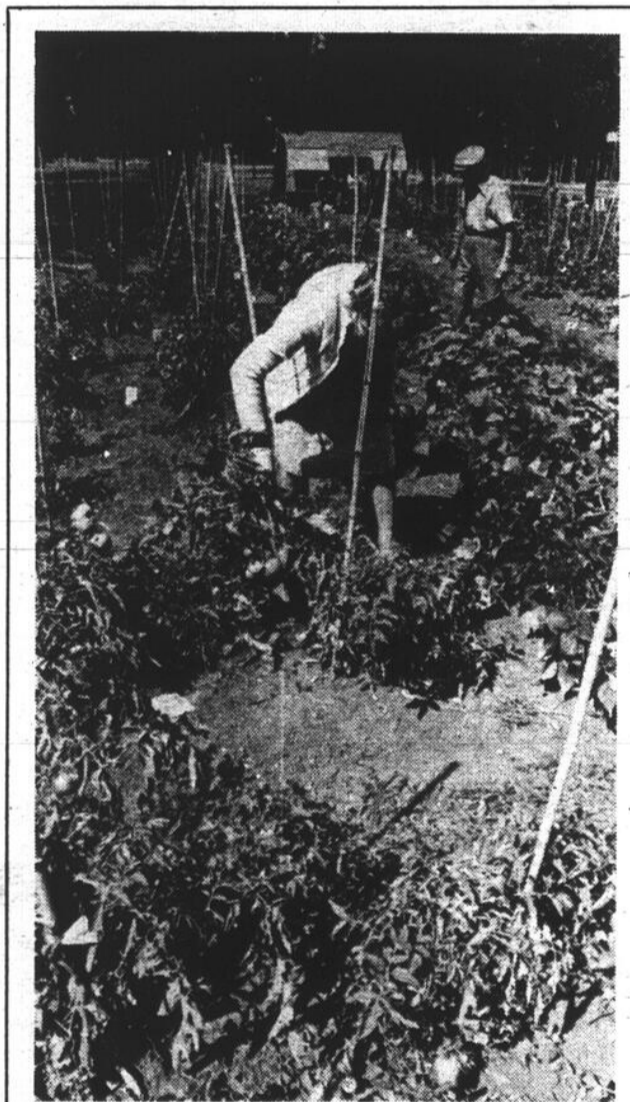
"Peu après, un deuxième vendeur de G.M. Caravan a communiqué avec nous pour connaître le moment où nous souhaitions prendre livraison de la maison mobile. Notre vendeur, avons-nous appris, n'était plus à l'emploi de G.M. Caravan. M. Gilles Ménard, le président de cette entreprise, nous a dit ne pas avoir été informé de toute cette affaire. Comme il devait vérifier nos dires, nous avons attendu vainement son appel, mais à la fin, n'y tenant plus, nous lui avons téléphoné à nouveau. Sa réponse a été formelle: il ne voulait plus entendre parler de nous.

"Une note apparaît au bas du contrat qui nous fait espérer une conclusion plus heureuse. Il est dit: "Ce contrat deviendra nul si non contresigné par le gérant du vendeur". De fait, il n'a jamais été signé par ce représentant de G.M. Caravan".

Mlle M.C.

Nous avons communiqué avec M. Gilles Ménard, président de G.M. Caravan, qui attend votre visite. Selon ses dires, vous n'auriez pas cru bon de communiquer par lettre votre décision de ne plus prendre livraison de la maison mobile ni non plus accepté une rencontre; tous vos échanges se seraient déroulés au téléphone. Nous vous invitons donc à vous rendre, en compagnie de votre fiancé, au bureau de M. Ménard qui se dit prêt à rouvrir le dossier.

Nous suivrons le déroulement de cette affaire.



(Photo: Pierre Lasalle)

GARE À LA POURRITURE APICALE!

Les tomates ont fait leur apparition dans les potagers et dès lors, une maladie les guette: la pourriture apicale. Cette maladie est caractérisée par l'apparition d'une lésion noirâtre à la région opposée au pédoncule. Seul un apport régulier d'eau, surtout en période de sécheresse, met les fruits à l'abri de la pourriture apicale. Il est préférable d'arroser les plantes le matin pour qu'elles soient sèches à la tombée du jour alors que la température baisse.

UNE MAISON DELVISTA

"J'ai fait construire par une entreprise de Granby, le constructeur Marcel Croteau, une maison Delvista, modèle 705.

"En regard des plans, j'ai découvert que les travaux suivants n'ont pas été exécutés: la pose de crépi de béton, la construction du balcon avant et arrière et le calfeutrage des fenêtres de la façade.

"Lors d'une visite au constructeur, j'ai exigé que l'on termine la maison, mais l'entreprise a opposé

ÉCRIVEZ-NOUS

Le consommateur aux prises avec un commerçant ou un fabricant peu soucieux de la qualité de leurs produits ou désintéressé du service après vente peut faire appel à CONSUMACTION, par écrit. Nous interviendrons directement ou nous dirigerons le consommateur vers les personnes qui l'aideront. Le lecteur doit inclure à son envoi copie des contrats de vente, des contrats de crédit, des garanties, des lettres expédiées au commerçant, des réponses de ce commerçant. Ces documents nous permettront d'intervenir plus efficacement auprès des marchands ou des fabricants mis en cause.

Le lecteur doit également inscrire son nom et son adresse sur la lettre, mais seules les initiales de son nom apparaîtront dans le journal. Nous essaierons de répondre le plus tôt possible, en tenant compte en premier lieu des sujets qui semblent intéresser le plus grand nombre possible de lecteurs.

Tous les envois doivent être adressés à CONSUMACTION, Dimanche-Matin, 5701, rue Christophe-Colomb, Montréal.

le prix des aliments

Produit et marque	format	prix	quantité	coût
VIANDE ET SUBSTITUTS				
Rôti de palette	1 lb	\$0.88	4 lb	\$3.52
Boeuf haché	1 lb	\$0.59	4 lb	\$2.36
Façon de boeuf (congelé)	1 lb	\$0.79	4 lb	\$3.16
Jambon dans la fosse (avec l'os)	1 lb	\$1.23	1 1/4 lb	\$1.54
Poulet	1 lb	\$0.69	5 lb	\$3.45
Dinde (congelée)	1 lb	\$0.89	3 1/2 lb	\$3.12
Bâtonnets de gobeorge Blue Water	2 lb	\$2.29		
Filets de sébaste High Liner	1 lb	\$0.83		
Fricadelles de poisson High Liner	12 oz	\$0.59	4 lb	\$3.96
Thon (en morceaux) Clover Leaf	6 1/2 oz	\$0.69	5 lb	\$3.45
Sardines Brunswick	3 1/4 oz	\$0.23	4 lb	\$0.92
Saucisson de bologne	1 lb	\$0.59	1 lb	\$0.59
Saucisson fumé Mary Miles	1 lb	\$0.69	1 lb	\$0.69
Fèves au lard maison	19 oz	\$0.49	4 lb	\$1.96
Bœuf d'arachides maison	24 oz	\$1.19	32 oz	\$1.59
Oufs (moyens)	1 dz	\$0.70	5 dz	\$3.95

LAIT ET PRODUITS LAITIERS

Lait (2 pour 100)	3 p.	\$1.41	36 p.	\$16.92
Lait écrémé en poudre maison	3 lb	\$1.89	1 lb	\$0.63
Fromage cheddar Cracker Barrel	1 lb	\$1.85	1 lb	\$1.85
Fromage fondu maison	1 lb	\$1.40	1 lb	\$1.40
Crème glacée maison	3 ch.	\$0.99	6 ch.	\$1.98

FRUITS

Oranges Outspan	1 dz	\$0.79	32 o.	\$2.10
Pommes Melba	1 lb	\$0.27	18 lb	\$4.86
Bananes Dole	1 lb	\$0.20	12 lb	\$2.40
Jus d'orange congelé Old South	6 1/2 oz	\$0.53	2 b.	\$1.06
Jus de pomme vitaminé maison	48 oz	\$0.55	2 1/2 b.	\$1.37
Jus de tomate Bright's	19 oz	\$0.25	1 b.	\$0.25
Compote de pommes maison	19 oz	\$0.45	168 oz.	\$3.98
Pêches en conserve Del Monte	28 oz	\$0.69	6 b.	\$4.14
Tomates en conserve maison	28 oz	\$0.59	4 b.	\$2.36
Tomates fraîches	1 lb	\$0.39	1 1/4 lb	\$0.68
Pruneaux Del Monte	16 oz	\$0.68	40 oz	\$1.70

Légumes mélangés congelés York	11 oz	\$0.45		
Pois congelés McCain	12 oz	\$0.43		
Haricots verts congelés McCain	12 oz	\$0.39	4 1/2 lb	\$2.61
Soupe aux tomates maison	10 oz	\$0.20	1 b.	\$0.20

PAIN ET CÉRÉALES

Pain blanc enrichi maison	24 oz	\$0.39	20 p.	\$7.80
Avoine roulée Quaker Oats	48 oz	\$0.99	8 oz	\$0.16
Céréale prête à manger Corn Flake	16 oz	\$0.65	4 b.	\$2.60
Farine Five Roses	7 lb	\$1.33	5 lb	\$0.95
Riz étuvé Royal	2 lb	\$1.09	2 lb	\$1.09
Macaroni coupé maison	32 oz	\$0.66	40 oz	\$0.82
Biscuits à la farine d'avoine Dare	24 oz	\$1.09	160 oz	\$7.26

MATIÈRES GRASSES ET HUILES

Bœufs	1 lb	\$1.07	6 lb	\$6.42
Shortening Tenderflake	1 lb	\$0.67	2 lb	\$1.34
Huile à salade Gattuso	32 oz	\$1.78	32 oz	\$1.78
Vinaigre maison	40 oz	\$0.50	20 oz	\$0.25

LÉGUMES

Pommes de terre	10 lb	\$0.99	25 lb	\$2.47
Laitue	1 p.	\$0.45	4 p.	\$1.80
Carottes	5 lb	\$0.69	4 lb	\$0.55
Oignons	2 lb	\$0.69	3 lb	\$1.33
Chou	1 lb	\$0.17	8 lb	\$1.36
Pois en conserve maison	19 oz	\$0.39	10 b.	\$3.90
Crème de maïs maison	19 oz	\$0.36	8 b.	\$2.88

AUTRES PRODUITS

Sucre	13 lb	\$3.39	10 lb	\$3.39
Confitures maison	24 oz	\$1.29	48 oz	\$2.58
Café Chase & Sanborn	1 lb	\$1.35	2 lb	\$2.70
Thé Brossard	100 s.	\$0.79	120 s.	\$0.95

DIVERS

Divers (épices, catsup, levure)				\$2.78
---------------------------------	--	--	--	--------

Le coût du panier à provisions d'une famille de quatre personnes, pour quatre semaines, coûtait le mercredi 20 août, dans un marché d'alimentation IGA, la somme de \$141.71, soit un coût hebdomadaire de \$35.43. Si on compare ce prix à celui obtenu lors d'un sondage précédent, nous enregistrons une économie de \$1.63



M. le maire **YVES RYAN**
et les conseillers municipaux
de la cité de **MONTREAL-NORD**

se joignent à leurs concitoyens
pour rendre hommage
à tous les travailleurs à l'occasion
de la **FÊTE DU TRAVAIL**

Nous nous joignons à
toute la population
pour rendre nos meilleurs
vœux à tous les
travailleurs à l'occasion



Symbole de justice
sociale et ouvrière au
Canada, garantie d'un
vêtement supérieur.

**DE LA FÊTE
DU TRAVAIL**

**L'Union Internationale des Ouvriers
du Vêtement pour Dames**

**BONNE FÊTE À TOUS
LES TRAVAILLEURS
à l'occasion de la
FÊTE DU TRAVAIL**

**LA FRATERNITÉ DES POLICIERS
DE MONTREAL INC. C.U.M.
L'EXÉCUTIF DE LA FRATERNITÉ**

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DE CES
CAISSES POPULAIRES
S'UNISSENT, POUR OFFRIR
LEURS MEILLEURS VOEUX,
À TOUS LES TRAVAILLEURS
À L'OCCASION DE LA
FÊTE DU TRAVAIL



**Caisse populaire
IMMACULÉE-CONCEPTION**

JEAN LAURIER, gérant
1685 est, rue RACHEL, Montréal TÈL.: 524-3551

**Caisse populaire
PAPINEAU**

JEAN AUDET, gérant
7695, rue PAPINEAU, Montréal TÈL.: 725-9363

**Caisse populaire
ST-ARSÈNE DE MONTREAL**

HENRI CROMP, gérant
1080 est, rue BÉLANGER, Montréal TÈL.: 273-9945

**Caisse populaire
STE-BERNADETTE**

JEAN-GUY DESHAIES, gérant
3566 est, BÉLANGER, Montréal TÈL.: 725-3669
HTX 1A7

**Caisse populaire
ST-ÉTIENNE DE MONTREAL**

BERTRAND FORTIN, gérant
5805, rue CHRISTOPHE-COLOMB TÈL.: 272-2117
MONTREAL ou 272-2662

**Caisse populaire
ST-JEAN-DE-LA-CROIX
DE MONTREAL**

MARC LAHAIE, gérant
170 est, rue ST-ZOTIQUE, Montréal TÈL.: 273-4431

**Caisse populaire
ST-STANISLAS DE MONTREAL**

BERNARD POLIQUIN, gérant
1350, rue GILFORD, Montréal TÈL.: 526-5933

**Caisse populaire
ST-VINCENT-FERRIER**

JEAN SAINT-PIERRE, gérant
205 est, rue JARRY, Montréal TÈL.: 382-6096

gastromic *chez soi*

par josette bourbonnais

1 livre de boeuf haché
1 tasse de céleri en dés
1 piment vert en dés
1 gros oignon haché
2 boîtes de 8 oz de jus de tomate
8 oz de ketchup
1/2 bouteille de poudre de Chili
2 cuillerées à table de sucre
1 boîte de fèves rognons
sel, poivre, au goût
1 piment rouge (facultatif) en grains

Mélanger tous les ingrédients, porter au point d'ébullition, puis laisser mijoter lentement pour réduire un peu le jus, pendant une heure environ. On accompagne, pour servir, d'une salade verte.

LE PAIN DE MAÏS DE CONSTANCE

2 tasses de farine de maïs
2 tasses de farine préparée
2 oeufs
1/3 de tasse d'huile végétale
1 enveloppe de soupe à l'oignon
1/2 tasse de sucre blanc ou brun
1/2 cuillerée à thé de sel
2 tasses de lait
1/2 c. à thé de poudre à pâte
Au goût: de l'échalote hachée, du bacon cuit à la poêle et égrené, 1 tasse de fromage Cheddar fort, râpé.

Mélanger tous les ingrédients et faire cuire au four environ 45 minutes à 350°F (jusqu'à ce qu'une fourchette piquée ressorte propre).



Coût:
\$4⁰⁰
4 personnes

CHILI CON CARNE DE UNCLE CHARLIE

Uncle Charlie's, rue Saint-Vincent, à Ste-Agathe-des-Monts, est un restaurant spécialisé dans la cuisine sudiste. On y déguste différents mets importés du sud des Etats-Unis par Charlie comme des côtelettes de porc Vieux Carré (spare-ribs qui n'ont rien à voir avec les nôtres), de la truite Bourbon Street, des fèves Black-eyed Susan, du poulet frit au poêlon, du pâté de patates sucrées, des saucisses épicées à la sauge...

Charlie Biddle est bien connu des amateurs de jazz dont il fut un des pionniers à Montréal (le Black Bottom du temps, la Tête de l'Art, le Penthouse). Il continue d'animer les soirées en nous transportant, par son jeu à la basse, sur les rives du Mississippi tandis que son partenaire, Nelson Symonds, se tient à la guitare.

Charlie est aussi un fin cuisinier mais il a depuis belle lurette initié sa femme, Constance, Québécoise pure laine, aux mystères de sa cuisine ancestrale. C'est d'ailleurs dans un restaurant qu'ils se sont connus il y a un peu moins de 20 ans, presque à l'arrivée de Charlie au Canada. Le restaurant, c'était celui du père de Constance, l'Hôtel Lucerne à Asbestos, où Charlie jouait de la contrebasse. Ils se sont mariés, eurent quatre enfants, un garçon, 16 ans, Charles junior, et trois filles: Sonya qui aide ses parents au restaurant, Stéphanie, 12 ans, et la gentille Tracy-Anne, six ans.

Constance et Charlie ont déjà eu une "boîte de musique". Uncle Charlie's Jazz Joint, quatre ans, à

Val-Morin et c'est là que Constance a fait ses débuts au fourneau, par amour de Charlie, pour lui permettre de recevoir ses clients, ses amis, qu'il fallait bien nourrir pendant les longues soirées. Elle rit: "C'était les Nations unies, toutes les races, toutes les couleurs...". Au début de leur mariage, elle a trouvé Charlie difficile en matière de table. Il disait: "Ca ne goûte rien si tu veux faire la cuisine, il ne faut pas la faire pour l'en débarrasser... Vous autres, vous avez peur de mettre des épices!". C'est à force de critiques constructives qu'on apprend! Aujourd'hui, Constance n'a rien à envier à Charlie et ça mijote sûrement à la cuisine pendant que Charlie et Nelson distraient les convives dans un cadre sud-américain où des musiciens de passage viennent même se joindre au duo habituel.



On sait que bien des médecins recommandent, pour fortifier certains malades, de prendre un verre de vin aux deux repas principaux. D'autres médecins, se préoccupant ceux-là de problèmes d'obésité, recommandent aussi le "même remède" non pas pour faire maigrir mais comme un pis-aller aux clients qu'ils savent habitués aux vins et spiritueux. En Ontario, une équipe de recherche a même prouvé que le vin fait maigrir. Il reste qu'avec certains plats épicés comme ce Chili con carne dont nous donnons d'ailleurs une version dans la page de gastronomie précédente, un bon verre de vin rouge sec aide la digestion.

LES FEMMES ET LE VIN

Il y aurait beaucoup à écrire sur les rapports pouvant exister entre le vin et les femmes et nombre d'auteurs s'en sont inspirés. Ne citons pour mémoire que "La femme et le vin", de Raymond Brunet et Marie-Louise Laval, de l'éditeur moniteur vinicole, malheureusement épuisé aujourd'hui.

En effet, que ce soit dans l'antiquité, depuis la mythologie où Bacchus s'entoure de Bacchantes, en passant par le Cantique des Cantiques où une femme s'écrie: "Mon aimé est comme une grappe de raisins... son fruit est doux à ma bouche...", et jusqu'à Xénophon disant de la femme athénienne que "son devoir de bonne maîtresse de maison est d'avoir l'oeil au vin et au pain pour trouver plus de carmes aux repas..." ou jusqu'à l'histoire des Noces de Cana où Marie vient dire à Jésus Fils "Ils n'ont plus de vin..." lui demandant par là de faire un miracle.

Une femme-médecin, le Dr G. Poudensan, au troisième congrès national des Médecins amis des vins, en 1936, écrivait à Dijon au sujet de l'esthétique féminine et du vin. L'auteur y passait en revue toutes les indications utiles sur la consommation du liquide, autant pour les écolières prédisposées aux attaques de la chlorose et du lymphatisme, que pour les adolescentes s'adonnant aux sports, et se préparant à son rôle d'épouse, maîtresse de

maison et de mère. Il y est alors précisé que le vin absorbé normalement (un verre par repas, pas plus), prépare le squelette et les muscles de la femme à la maternité, aux accouchements et que, pendant la lactation même il n'est pas nuisible de conseiller le vin comme boisson alimentaire et hygiénique en considérant que le pouvoir anti-toxique du

vin peut mettre une accouchée à l'abri de complications. L'auteur ajoute même que certaines disgrâces physiques, telles que lésion de la peau, couperose, acné, eczéma, ne sont nullement attribuables à une consommation raisonnable de vin mais que, dans certains cas, il peut même contribuer à les atténuer, voire à les guérir.



Question de qualité et d'économie?

STOCK a deux réponses:

- ① le Vermouth rouge **STOCK**, doux
- ② le Vermouth blanc **STOCK**, sec

La qualité d'une importation d'Italie à prix très populaire

Vendu partout au Canada par
Les Distilleries Schenley du Canada Ltée
Commanditaires des Trophées de Football Schenley depuis 1953.

**LA MAISON
DU BIFTECK**

**GEORGES
STEAK HOUSE**

SITUE AU CAFE DU NORD
DELICIEUX SCAMPIS
DINERS
D'HOMMES D'AFFAIRES
STATIONNEMENT GRATUIT

10715, boul PIE-IX
322-2020
MONTREAL-NORD

L'île du Prince-Édouard: paradis pour le pêcheur

C'est toute une aventure que de découvrir le littoral de l'Atlantique et ses attraits sauvages. Il faut voir le berceau du Canada. C'est dans la magnifique salle de l'Assemblée législative de l'île du Prince Édouard, construite il y a 119 ans, que le Canada a vu le jour.

A proximité de la salle du Parlement se trouve le Centre civique de la Confédération abritant le Festival de Charlottetown, une galerie d'art et les Archives provinciales.

L'île du Prince Édouard est un paradis pour le pêcheur. Les étangs, les ruisseaux et les rivières sont si accessibles que la pêche se réduit à enfilet les hameçons ou à boucler les mouches artificielles. Dans les ruisseaux, la pêche à la ligne se fait en bottes imperméables et à la mouche; les enfants se servent de vers pour appâter et tentent leur chance dans les

remous et les mares; des familles entières se tiennent au bord de l'étang, du quai ou du pont le plus proche.

Si vous voulez savoir où abonde le poisson, adressez-vous à l'un des centres d'information touristique ou à quelqu'un qui habite la région. Si vous préférez la pêche hauturière, vous trouverez dans une vingtaine de ports des capitaines autorisés par le gouvernement fédéral à prendre des groupes pour la pêche en haute mer. On vous y fournira la ligne et l'appât. Ce qui est amusant, c'est de deviner ce que l'on va prendre. Ce sera peut-être une sardine; une morue ou un maquereau, un paquet de mousse irlandaise ou même un petit requin.

A l'extrémité est de l'île, à North Lake, des bateaux de pêche emmènent vers le large des sportifs avides de capturer des thons. On a déjà vu des prises de 1.000 livres.

Ceux qui préfèrent conduire et voir

du pays peuvent emprunter des promenades aménagées hors des circuits routiers ordinaires. Les excursionnistes peuvent se ménager une journée inoubliable dans cette région qui, malgré

sa taille, offre un choix étonnant à l'amateur de sites pittoresques. Prenez votre automobile ou louez-en une et partez à la découverte de ces lieux enchanteurs.



Ces filets de pêcheur qui séchent au soleil, encadrent le phare de Rusticoville, dans l'île du Prince Édouard.

La Nouvelle-Écosse: paysages d'une grandiose beauté

La Nouvelle-Écosse est l'une des plus belles régions de villégiature de l'Amérique du Nord. Le touriste qui y vient pour la première fois ne cesse de s'extasier devant le panorama grandiose des "hautes terres" du Cap Breton, ou les magnifiques plages de sable doré, telle celle d'Ingonish.

C'est aussi une région aux charmes variés. Dans les villes à caractère historique, vous trouverez la féerie des lumières, des divertissements de grande classe et les meilleures commodités de logement dont vous puissiez rêver. Et puis,

non loin des bruyantes activités urbaines se cache une anse discrète de pêcheur, ou une plage où seuls le murmure des vagues et le cri d'une mouette viennent rompre le silence.

La Nouvelle-Écosse est presque une île. A l'exception de l'isthme de Chignecto, qui la relie à la province voisine, le Nouveau-Brunswick, elle est complètement cernée par la mer.

Au cours des siècles, bien des choses ont pris naissance en Nouvelle-Écosse. En 1605 y fut construite la première église d'Amérique du Nord. L'Ordre de Bon-Temps, le premier club

privé, y fut fondé en 1606 et se porte encore à merveille. C'est dans cette province que la première école canadienne fut ouverte en 1632 et que la première mine de charbon commença sa production en 1720.

Le premier phare de la Nouvelle-Écosse fut érigé en 1731 et le courrier transatlantique fut transporté pour la première fois par le vapeur Britannia — propriété de Samuel Cunard, citoyen de cette province et fondateur de la prestigieuse société maritime. Il accosta à Halifax en 1840. Le premier gouvernement représentatif au Canada y fut formé en 1758 et le premier gouvernement administratif en 1848.

Mais son passé n'est pas sa seule richesse. Ce qui fait la renommée de la Nouvelle-Écosse, ce sont ses paysages d'une grande beauté et les innombrables possibilités de récréation qu'elle offre. Le touriste peut se livrer à tout ce qui lui plaît. Prendre le temps de faire tranquillement ce qu'il aime, sans hâte, car telle est l'atmosphère de la Nouvelle-

Des vacances d'automne? Peut-être votre meilleur choix.

Comment Fredericton est devenue "GRANDE" ville

Comment une "petite" ville devient-elle une "grande ville? Elle peut accroître sa population. Ou encore construire une cathédrale... puis se rendre compte que les agglomérations qui n'ont pas le statut de "grande" ville n'ont pas droit à une cathédrale.

Une fois que vous avez "sur les bras" une cathédrale imposante et dispendieuse, que vous reste-t-il comme solution, sinon proclamer votre "petite" ville, "grande" ville?

C'est exactement ce que fit la "petite" ville de Fredericton: Cette communauté pittoresque, établie par les Loyalistes sur l'une des rives du fleuve Saint-Jean, devint aux environs de 1785, et bien qu'encore une petite ville, capitale du Nouveau-Brunswick et

cela plus d'un demi-siècle avant la construction de la cathédrale.

De nos jours, la ville s'étend sur les deux rives du fleuve et elle est devenue un centre touristique recherché. Considérée comme l'une des plus belles villes du Canada, Fredericton est également un centre artistique, culturel et d'enseignement.

Fredericton baigne dans un cadre historique. Le plus ancien édifice universitaire du Canada, encore utilisé, est perché sur les hauteurs de la ville et fait partie intégrante du campus clairsemé de l'Université du Nouveau-Brunswick. L'édifice fut construit en 1828.

La cathédrale Christ Church, qui a permis à Fre-

dericton d'adopter son statut de grande ville a été terminée en 1846. Il s'agissait de la première cathédrale fondée depuis la conquête normande — d'autres cathédrales avaient été érigées mais toujours sur l'emplacement d'anciens édifices. On la considère comme l'un des plus beaux spécimens d'architecture gothique du continent nord-américain.

La cathédrale renferme une très belle version imprimée de la Bible qui fut offerte et autographiée par le prince de Galles à la suite de son passage en 1860. On y trouve également plusieurs articles qui furent donnés par la famille royale britannique.

s d'été eut-être choix!

Les vacances d'été sont terminées
et il est temps de vacances salutaires pour se

d'automne, des
santes, des pièces
à des prix
abordables, des
économiques

St-André au Nouveau-Brunswick, le
Highland golf Links au Cap Breton ou le
Green Gables à l'île-du-Prince-Édouard... les
verts ne peuvent être plus verts et les trous

plan...
indiqués plus...
gratuits... 120 livres... et à...
100...

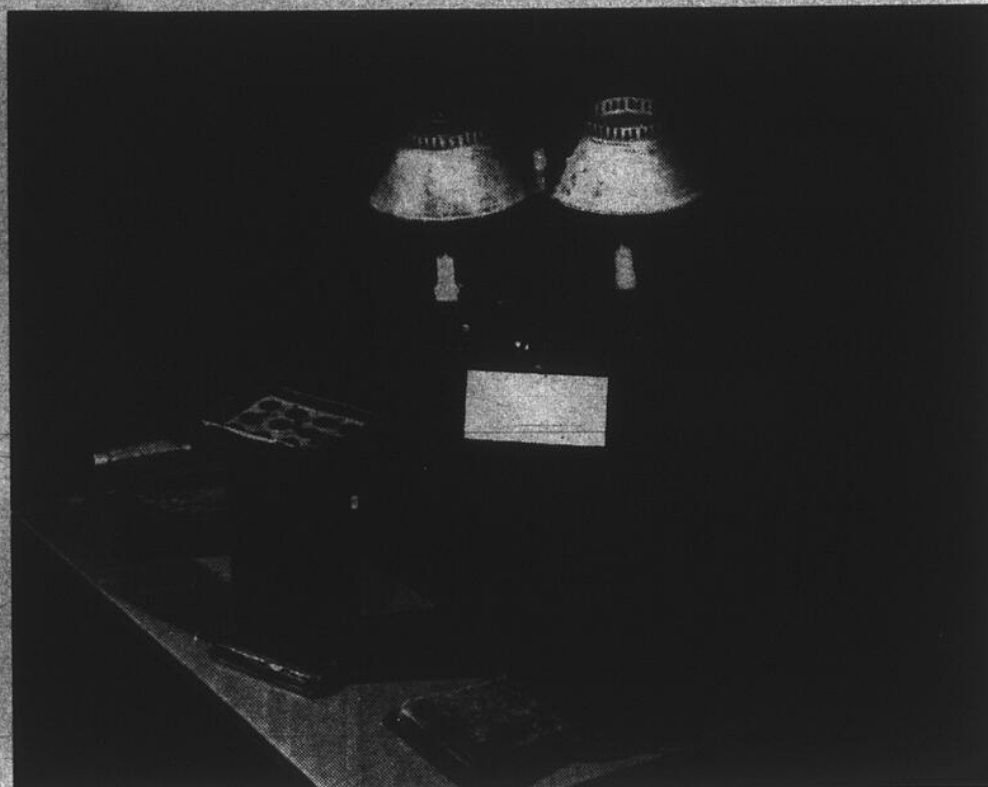
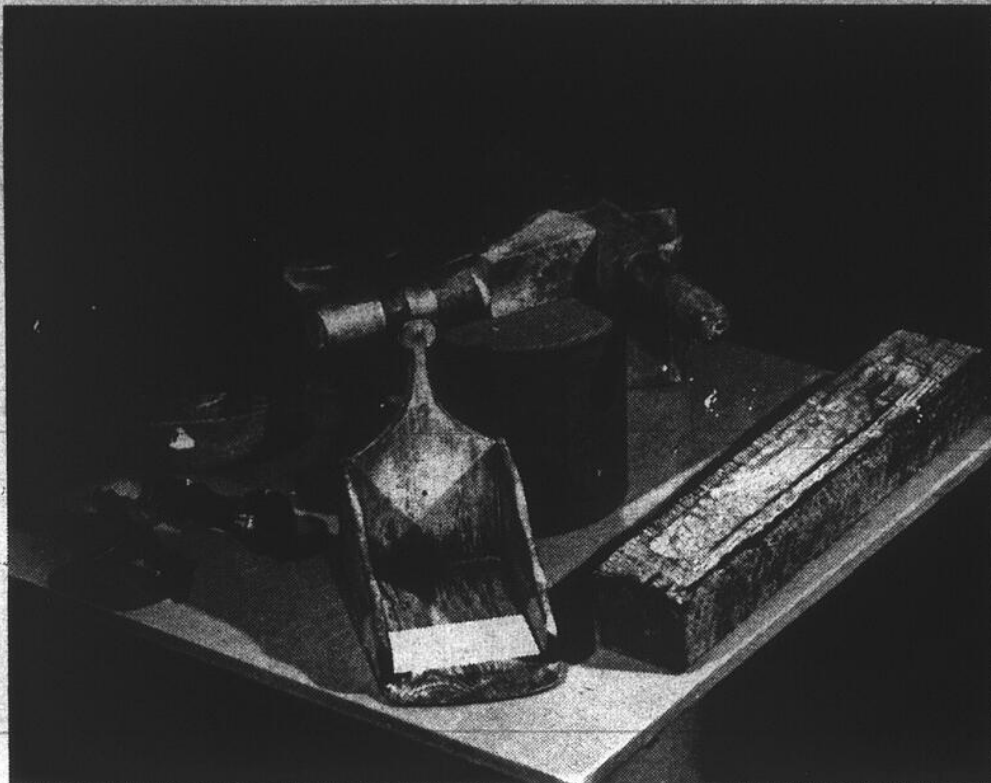
...
Port Royal, Port Louis...
Egmont, St-John's Landing et Fort Beauséjour
Nouveau-Brunswick et Charlottetown

Prince-Édouard, Le Canada...
...
musées et galeries...

Si c'est le genre de vacances dont
vous rêvez pour cet automne,
...
Canada Atlantique ou bien sautez dans
votre voiture... la détente n'est pas loin.

Canada Atlantique

Pour ceux qui n'ont pas eu de vacances d'été mais surtout pour ceux qui en ont eu trop.



QUAND LE MUSÉE VIENT À NOUS...

Par Josette Bourbonnais

On sait la place de plus en plus importante que tiennent "nos" antiquités dans le monde d'aujourd'hui, cette course littéralement mondiale que tous les meubles et objets rustiques suscitent, cette nouvelle forme de décoration intérieure qu'elles ont engendrée et ce nouveau commerce qu'elles ont introduit à mi-chemin entre celui des grandes antiquités et du meuble d'occasion. Ce à quoi on pense un peu moins c'est leur part dans l'histoire du pays, l'aide précieuse qu'elles apportent aux historiens et aux archéologues. Témoins silencieux des moeurs du passé, ces objets nous éclairent beaucoup sur l'ingéniosité de nos ancêtres. C'est ce côté surtout que la Société des tabacs laurentiens, fabricant de la cigarette La Québécoise, a cherché à faire ressortir, en réunissant une quarantaine d'outils, instruments, ustensiles et menus objets de bois, de fer et de tôle datant de 150 ans et plus. C'est aussi grâce au Musée du Québec, à celui des Ursulines de Québec, de la collection de la Butte à Mathieu, qui ont généreusement prêté ces antiquités à la compagnie qui a décidé d'organiser des expositions dans des centres d'achat de la province.

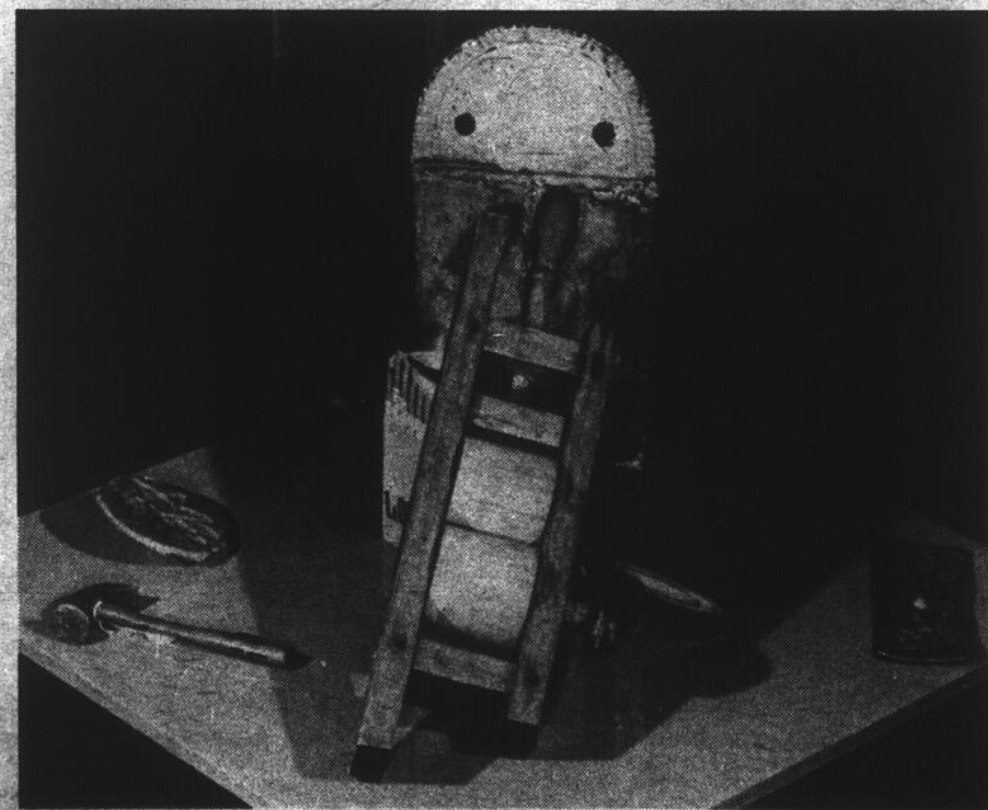
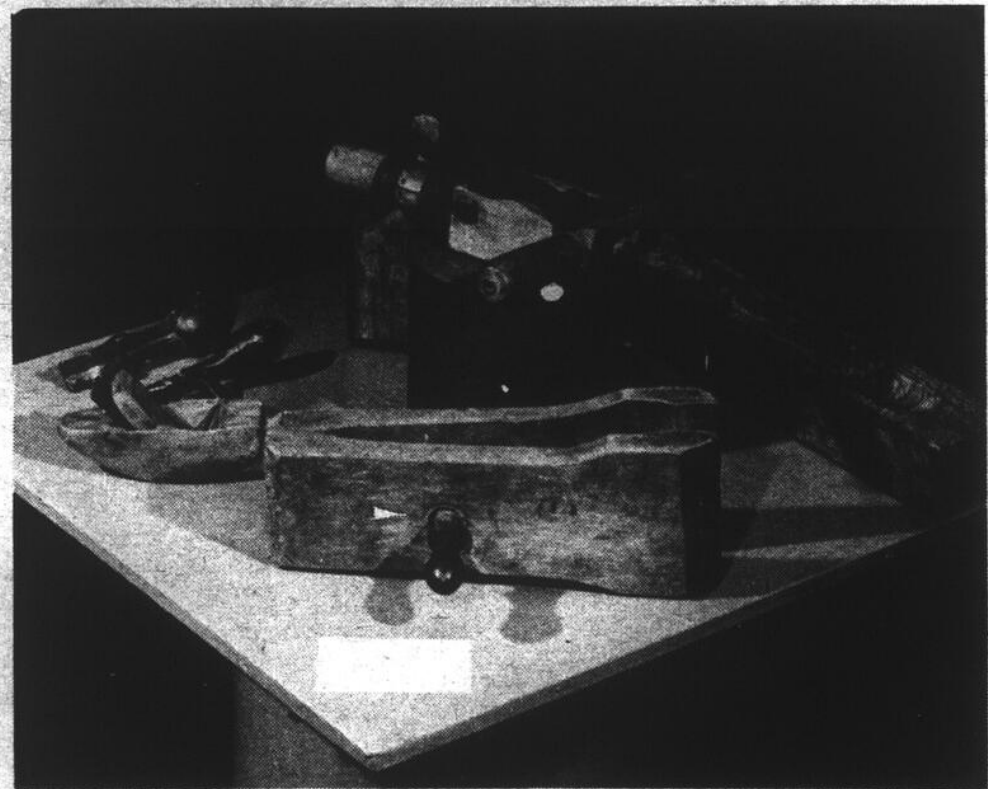
L'exposition itinérante a déjà visité Sherbrooke et Trois-Rivières, elle sera du 1er au 6 septembre à Longueuil, du 8 au 13 septembre à la Plaza de la Mauricie de Shawinigan et des négociations sont en cours avec d'autres centres d'achat de la province. Pas de meubles dans cette collection mais des objets faciles à transporter, inclus dans des cubes de plastique, clairement expliqués pour le grand public, celui qui peut-être n'aurait pas l'occasion ou le temps ou même le goût de pénétrer dans un musée. C'est le musée qui vient à lui!

Un affûteur à tuyaux, qu'est-ce que c'est? Un outil en forme de "T" servant vers 1842 à affûter les

tuyaux de bois faits dans des troncs résineux évidés. Pour enfileur ces tuyaux l'un dans l'autre, il fallait qu'un des deux bouts soit aiguisé, affûté. On y parvenait avec cet outil dont la lame métallique découpait dans le bois mou pour donner au tronc la forme conique permettant une jonction étanche de deux ou plusieurs sections de tuyaux pour former un réseau d'aqueduc. Et un rouleau à paille ou tordeuse? En 1834, on tressait la paille pour la fabrication de chapeaux, ce petit appareil servait alors à aplatir les tiges de blé tressées. Les lanières devaient passer et repasser dans les rouleaux actionnés par une manivelle, jusqu'à ce qu'elles deviennent extrêmement plates. Et un chandelier-bouillotte en étain? Muni de deux abat-jour pouvant glisser à volonté le long d'une tige centrale servant à régler l'intensité de la chaleur, des récipients étant placés sur le dessus, généralement des tasses de boissons chaudes, cet élément était en même temps un objet très décoratif, de même qu'aujourd'hui alors que nombre de collectionneurs s'intéressent à l'étain.

C'est aux religieuses ursulines que l'on doit l'invention d'un genre de métier à collier. Vers la fin du 17e siècle elles voulurent reproduire les motifs des cols-colliers enfilés à la main par les Amérindiens et imaginèrent cette pièce utilisant des fils tendus d'une grille de bois à une tige mobile pour enfiler les fausses perles multicolores.

On y voit aussi des moules à chandelles, des auges à tremper la paille, des tranche-tabacs, divers outils de cordonnier, de bourrelier, pour différents métiers du cuir, du cuivre, du bois, des objets d'agriculture, d'élevage, des trappes à souris, des presse-jus, des moules à sucre, des pâtins, raquettes, des vilebrequins, des abreuvoirs et des ustensiles de cuisine et outils de jardinage.



Pull en kid-mohair à rayures tricolores et petit fichu assorti en pointe.



Par Josette Bourbonnais

Dans quelques semaines, nos élégantes Montréalaises vont voir arriver dans les magasins de bon goût une nouvelle ligne d'ensembles, de robes, et de vêtements dits sport de luxe, en provenance de Paris, et qui a nom Korrigan.

Il s'agit de la marque française de la collection prestige de Prouvost-Masurel, prêt-à-porter féminin qui se distingue par sa haute qualité, la sobriété de ses lignes et la finesse de ses détails.

Matières et couleurs

Souplesse et douceur sont les points à souligner de cette collection qui emprunte des matières nobles. La grande offensive, a-t-on dit, du mohair hairland, du cachemire, du point de chameau, de la laine et de la soie. Bien entendu, sont également présents tous les dérivés de ces matières: gabardine et étamine tissées à partir de fils de soie ou de laine. Du côté des matières synthétiques, le qiana, ce jersey très léger ainsi que du jersey piqué et du pongé.

Du côté des couleurs: une gamme sourde très raffinée, une symphonie de gris, limaille, acier, des bruns doux, sanglier, monkey et du blanc cassé, coquille d'oeuf. Dans les accents, des verts d'hiver, forêt et bouteille, un bleu pervenche baptisé Caspienne et enfin des tons plus chauds, un bordeaux violacé; mûre, et des rouges de bon goût, cerise, brique ou écarlate.

Les points forts

Beaucoup de marinières à porter sur un col roulé ou un chemisier ou

seules, avec un foulard gavroche. Elles sont en laine douce à côtes et manches kimono, en mohair, tricotées au point mousse, uni ou à rayures.

Complément indispensable d'une tenue automnale, la grosse veste très longue, douillette, droite et tubulaire, à boutonnage asymétrique, avec ou sans ceinture.

Les jupes de tricot reviennent, à mimollet, en utilisant les mêmes matières que les pulls ou les marinières, tubulaires, en jersey de laine souple, en mohair au point mousse.

Quelques jupes aussi à godets ou avec plis devant et aussi quelques modèles portefeuilles.

Les robes sont généralement amples, froncées ou plissées, à manches raglan ou emmanchures carrées, se portant vagues ou ceinturées, en jersey souple, étamine ou crêpe uni ou encore en qiana imprimé. On remarque aussi une robe tubulaire en qiana, décolletée en V, rangée de boutons minuscules devant et quelques autres modèles à empiècement à smocks.

Les deux-pièces toujours de mise parce que si pratiques pour la femme d'affaires ou la grande voyageuse. En style petit tailleur, en jersey noir ou plus sportif à veste chemise en étamine ou en serge, haut polo, marinière ou tunique de jersey.

Les manteaux, peu nombreux dans cette collection, mais de grande classe. En poil de chameau, l'un ceinturé, un autre raglan et ample. Un trench-coat en gabardine douce et les classiques manteaux de jersey.

Les robes et coordonnés Korrigan seront très bientôt dans les grands magasins et les petites boutiques détaillant déjà la marque Rodier.

DE PARIS

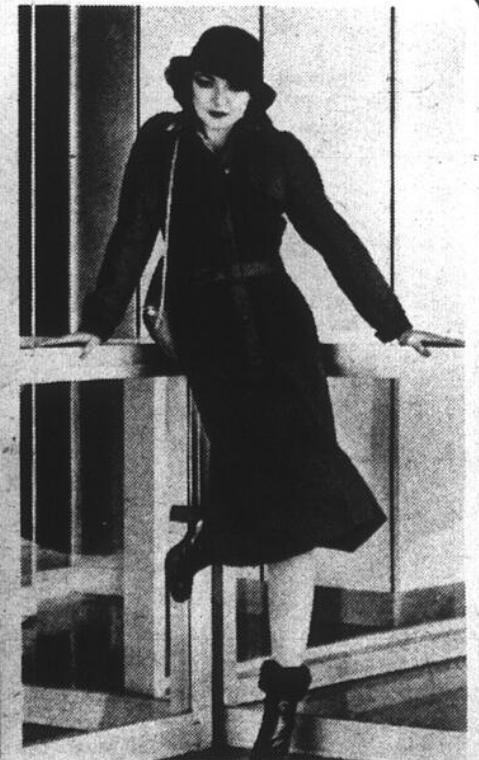
NOUVELLE LIGNE DE COORDONNÉS DE TRICOT



Veste croisée à grosses côtes, à gauche, veste bord à bord à fines rayures, à droite, longueur 7/8, et bonnets turbans à côtes également.



Fausse robe composée d'un chemisier en crêpe à col rond et plis devant et dos assorti d'une longue jupe plissée en crêpe aussi.



Deux pièces en gabardine de laine et tricot côtelé sur chemisier de qiana rayé.

Recherchez l'étiquette coupe-prix.



**Cette semaine,
ce mois-ci, et
même le mois
prochain.**

Vous pouvez maintenant vous procurer d'excellentes boissons gazeuses à prix réduits. En effet, Sprite et Fanta se vendent en grands formats étiquetés "Occasion de choix". Plus que jamais, cette étiquette est votre garantie de valeur accrue.

Alors, recherchez l'étiquette "Occasion de choix" quand vous achetez Sprite ou Fanta en bouteilles.

Sprite

Marque déposée

EN BOUTEILLES DE 28 ONCES

33^{*}¢

RÉUTILISABLE

*plus la consigne pour la bouteille
Offre disponible chez les détaillants participants
dans la région desservie par:

FANTA

Marque déposée

EN BOUTEILLES DE 40 ONCES

48^{*}¢

RÉUTILISABLE

COCA-COLA LTÉE — MONTRÉAL

Sprite et Fanta sont des marques déposées de Coca-Cola Ltée.

Conduisez et connaissez votre voiture

Par Josette Bourbonnais

"Aujourd'hui, pour le meilleur ou pour le pire, la chevalerie est morte... ne vous demandez pas pourquoi les hommes n'ont plus le temps d'aider une femme en détresse au bord de la route..." de déclarer l'auteur de "Ce que toute femme devrait connaître... de l'automobile", Dorothy Jackson, publié aux éditions Héritage.

Et Dorothy Jackson n'est pas la première venue dans le monde automobile puisqu'elle a exercé le métier de mécanicien d'automobile dans un garage. Elle connaît donc bien le sujet qu'elle traite, d'une part, et la clientèle féminine, de l'autre, et c'est une forme de solidarité qu'elle exprime dans le bouquin de 222 pages (\$3.95) que toute automobiliste en herbe ou même qui se croit chevronnée devrait parcourir ou tout au moins tenir à portée... de volant, en cas de pépin!

Un lexique de trois cents termes techniques bien expliqués nous a grandement intéressée et appris pas mal de choses que pourtant au bout d'une quinzaine d'années de conduite nous ignorions complètement!

Illustré de dessins humoristiques mais nécessaires par Linda Clark Wisenauer, le livre traite naturellement du choix et de l'achat du genre de voiture qui vous convient, de son financement mais surtout de son entretien. Comprendre le jargon du mécanicien et surtout ne pas passer pour une ignorante, placer quelques réflexions ou questions intelligentes, comme dans tous les domaines, peut grandement aider à ne pas se faire "rouler", c'est incontestable.

Si la plupart des femmes n'essaieront jamais, au contraire des hommes de se fourrer la tête sous le capot, pour tripoter, souvent en vain, bougies, jauges, retirer le filtre à l'air pour aller examiner si le carburateur laisse au moins passer l'essence, changer un pneu, il n'est pas mauvais de surveiller le mécanicien au lieu de déclarer bêtement qu'elles n'y connaissent rien et n'en veulent rien savoir. Il nous apparaît que selon votre style, votre genre de vie ou de métier, la façon dont vous êtes habillée et le soin que vous prenez de vos ongles, de votre maquillage et de vos cheveux, que vous n'auriez rien à gagner mais peut-être un nettoyage de vêtements à payer, un visage barbouillé, une mise en plis de fichue, sans compter un douteux parfum de cambouis et de graisse à présenter à votre prochain rendez-vous!.. en voulant jouer la femme-mécanicien.

Cela n'a rien à voir avec la connaissance de



Pourquoi continuer d'être gênée par ces poils faciaux?

Vous devriez régler ce problème sans tarder. Il pourrait affecter votre vie sociale et même votre santé mentale. Les livres sur la médecine, anciens ou nouveaux, fourmillent de problèmes dus aux poils superflus.

C'est un problème qu'on ne règle pas avec des pincettes, un rasoir, de la cire, ou un dépilatoire. L'emploi répété de ces moyens ne fera que vous rappeler la présence des poils sans les enlever.

La seule solution c'est la thermolyse Gregory.

C'est la méthode moderne d'enlever vos poils superflus de façon permanente... si rapide et peu coûteuse que de nombreuses femmes élégantes dans quatre pays se font épiler des surfaces aussi grandes que leurs bras et leurs jambes...

si confortable que la cliente cause, lit et même sommeille pendant le traitement.

Vu qu'il est facile de vous rendre à l'une des cliniques Gregory, vous ne devriez plus continuer d'être gênée par ces poils superflus.

Pourquoi ne pas vous décider dès aujourd'hui?

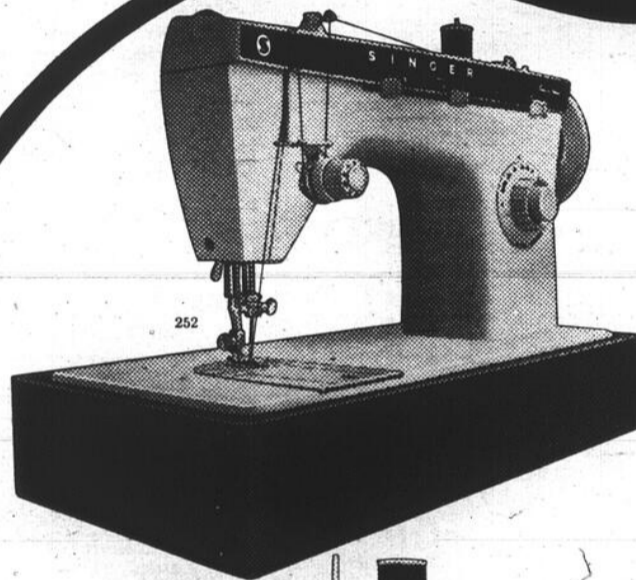
Visitez la clinique Gregory pour un examen et un "traitement-échantillon" sans frais. C'est alors que vous réglerez votre problème d'épilation permanente.

Lun., mar., mer., 10-7; jeu., ven., 10-8
CENTRE-VILLE: 1010 ouest, rue Ste-Catherine, 301, Edifice Dominion Square 861-9741
SNOWDON: 5253 boul. Décarie (à côté du Théâtre Snowdon) 481-3522
GALERIES D'ANJOU: Suite 227, 8001 boul. Les Galeries d'Anjou 394-1600
STE-FOY: 2700 boul. Laurier (Place Laurier) 418-651-7761

vos poils, d'une certaine comptabilité de son état de santé, à tout moment, afin de ne pas vous laisser "souffler" des factures par votre garagiste ou par un garagiste étranger auquel vous devrez avoir recours en cas de panne dans un endroit éloigné de votre domicile.

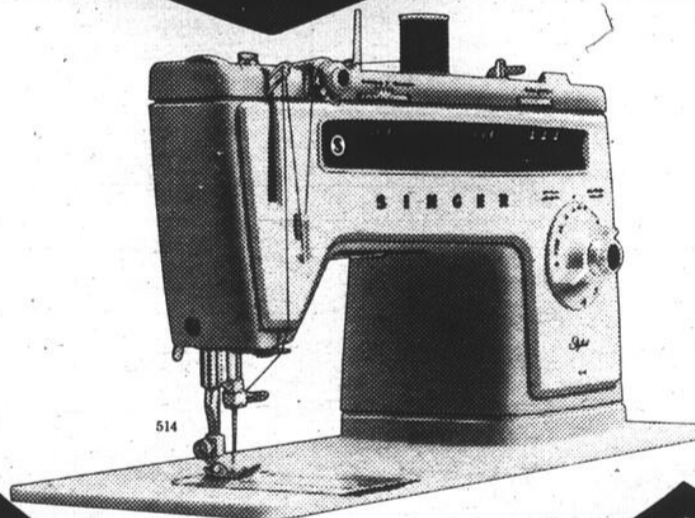
Ajoutons que se plonger dans ce bouquin et comprendre enfin les termes de votre mari, votre mécanicien, des camarades de bureau échangeaient devant vous et qui vous passaient trois pieds au-dessus de la tête, devient passionnant tant les choses sont expliquées clairement.

Préparez la rentrée avec une Singer



Machine à coudre
ZIGZAG Fashion Mate*
\$134 (mallette en sus)

Cette machine ZIGZAG Singer vous fera économiser vraiment sur la garde-robe d'automne de votre famille. Elle comprend les points droit, zigzag et invisible à-même, la canette à l'avant exclusive à Singer et le sélecteur de longueur du point. Elle fait les boutonnières, coud les boutons, surfile et raccommode sans accessoire.



Machine à coudre
Stylist* à point extensible
\$234 (mallette en sus)

Cousez dans tous les tissus-mode avec cette machine qui effectue entre autres, les points extensibles droit, zigzag, de surfil et ric-rac, les points invisible et de raccommode. Elle est dotée de la canette à l'avant exclusive à Singer et du cadran de commande.

Facilités de paiement.

SINGER

Centres de couture et concessionnaires autorisés participants
 Singer vous aide en tous points

*Marque déposée de la compagnie Singer du Canada

Pour connaître l'adresse du centre **SINGER** le plus près de chez vous, consultez les pages jaunes à la rubrique: Machine à coudre.

Centre-ville	878-9351	Verdun	769-4541	Rue St-Hubert	270-1196
*Ogilvy's	288-8481	Centre Laval	681-6442	Centre d'achat St-Martin	681-6475
Plaza Alexis Nihon	935-9492	Le Carrefour Laval	681-9185	Montréal-Nord	322-3705
*Plaza Côte-des-Neiges	731-9429	Place Vertu	336-2881	Lachine	637-3765
*Les Galeries d'Anjou	353-6010	*St-Jean, Québec	1-348-4305	Plaza Ontario	526-1694
*Centre d'achat Fairview	697-3380	Centre d'achat Boulevard	729-1809	CENTRE COMMERCIAL DOMAINE	
*1, Place Longueuil	679-4870	Sherbrooke ouest	488-0887		253-0426

*Tissus disponibles à ces magasins.

Écossais et pied-de-poule envahissent l'ameublement

Par Josette Bourbonnais

Les fibres de polypropylène se taillent une place prépondérante cette année, au Canada, dans le marché des tissus d'ameublement. "La raison en est bien simple, d'expliquer un leader de cette industrie au Québec, le vice-président de la firme Hafner Fabrics de Montréal, leur prix est resté à peu près stable alors que celui de tous les autres tissus d'ameublement a augmenté dans des proportions aberrantes. Et nous devons faire face à une concurrence énorme ici, de la part de nos compatriotes comme des importateurs".



Cette compagnie a donc décidé d'orienter sa production vers le tissage d'étoffes faites de fils de polypropylène qui constituent, d'après l'homme d'affaires, environ la moitié de leur production. M. Bobby Imbach ajoute que cette fibre exerce une attraction très grande sur les consommateurs à cause de sa réputation de durabilité, de belle apparence et aussi à cause de la grande variété de couleurs qu'on peut obtenir de ces fils Herculon, exclusivité de Hercules Canada Limited.

Cette année, l'accent a été mis sur les damiers, les tartans et les variations de tissages comme les pied-de-poule, pied-de-coq, de carreaux, dans une gamme actuelle de vingt-cinq modèles, qui sera encore agrandie dans les années prochaines. On verra alors sur le marché des rayures et sans doute des harmonies de couleurs plus sobres, selon l'évolution du marché, du goût exprimé des clients, qui est une grande préoccupation pour le manufacturier.

Au Salon du meuble, tenu récemment à Montréal, divers fabricants de meubles exposaient des mobiliers de salon revêtus de ces fibres modernes. La plupart des articles ont pour dénominateur commun, bien sûr, ces tissus pratiques mais aussi un certain style dit canadien, de forme élégante et confortable où l'érable apparaît discrètement pour apporter une touche nationale comme le sofa-lit de la collection Village Square de la maison Simmons, le Brockton, style presque campagnard, avec prédominance dans les coloris d'un joli rouge indien.

Une autre firme a réalisé des ensembles pour cabinet de travail ou salle de jeu combinant, pour plus de résistance, le vinyle et le tissu fait de fibres d'oléfines Herculon. Roxton Furniture, de Waterloo, a aussi décidé de mettre l'écossais d'oléfines d'Herculon en vedette mais dans un style plutôt colonial américain, dans des couleurs de base de brun, bleu et vert avec finition de bois sur les oreilles des sofas et des fauteuils aux accoudoirs arrondis et aux dossiers inclinés pour épouser le dos.

ZENITH MONTRÉAL STÉRÉO INC. 2161 boul. LAURENTIEN GALERIES ST-LAURENT St-Laurent, Qué. 334-3989	ZENITH LÉON ROBILLARD LTÉE 208 est, De Castelnau Montréal, Qué. 271-4611	ZENITH FLEURY ÉLECTRIQUE INC. 2050 est, FLEURY 387-7491	ZENITH R. THIBEAULT ÉLECTRONIQUE LTÉE 190, rue Lindsay Drummondville (819) 478-4633
ZENITH JOHN'S PLACE 920 est, boul. de Maisonneuve Montréal 132, Qué. 845-9544	ZENITH Brown's Department Store 3780, 3794, boul. St-Laurent Montréal, Qué. 844-1981	ZENITH CENTRE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ENR. 3965 est, Ste-Catherine 524-7963	ZENITH JACQUES PETITFILS SERVICE 175, rue Messier St-Hilaire 467-3151
ZENITH ELECTRONIC SUPERMARKET INC. Centre 2000 dans le Mail à côté d'Hypermarché Laval, Qué. 688-6202	ZENITH BREAULT & MARTINEAU 5250 est, Jean-Talon Longueuil 1906, Chemin Chambly- 728-3646 679-1260 382, boul. des Laurentides 667-3210	ZENITH MAMBO MUSIC REG'D 400 CARTIER Laval-des-Rapides, Qué. 663-2351	ZENITH THOMAS TÉLÉVISION ENR. 4169, boul. DÉCARIE 487-5141
ZENITH GAMÉO ÉLECTRONIC CENTRES INC. 4327 WELLINGTON VERDUN, Qué. 767-7749	ZENITH H. DUROCHER LTÉE 10185, 54e AVENUE Rivière-des-Prairies, Qué. 648-3894	ZENITH R. LABELLE & FILS LTÉE 989, 1105, OUIMET St-Jovite, Qué. 1-819-425-3733	ZENITH LEGAULT ELECTRIC INC. 6274, Christophe-Colomb Montréal, P.Q. 271-2571 271-4221
ZENITH A. FORTIN TÉLÉVISION INC. UN SEUL MAGASIN 47 ouest, Fleury 381-9261	ZENITH PASCAL DANS LA PLUPART DE NOS MAGASINS ET LES ENTREPÔTS DE MEUBLES	ZENITH SOUND SHACK Place LaSalle Shopping Centre Ville LaSalle Supermarché de l'électronique 363-0167	ZENITH PLAZA T.V. INC. 250, boul. d'Anjou Châteauguay Centre 691-2889
ZENITH RAUER TV 8619 boul. LALANDE Pierrefond, Qué. 684-228	ZENITH S. VERDON LIMITÉE 191 boul. Ste-Rose LAVAL 625-2407	ZENITH JEAN-TALON ÉLECTRONIQUE 1226 est, Jearf-Talon Montréal 279-9132	ZENITH PERRON & GAGNÉ T.V. INC. 3749, boul. Lévesque Chomedey, Ville de Laval 681-6466
ZENITH LESSARD LA MAISON DE LA TÉLÉVISION INC. 2219, Chemin Chambly Longueuil 677-8984	ZENITH LE ROI DES BAS PRIX LTÉE 48, boul. des Laurentides Pont-Viau 384-0590	ZENITH GRÉGOIRE TÉLÉVISION ENR. 200, CHARRON Ville Lemoyne 671-9572	ZENITH FOYER DU CADEAU INC. • 291 De Villemure St-Jérôme, 438-1277'8 • 58, rue Ste-Agathe Ste-Agathe des Monts. 326-2733 • Montréal et banlieue 861-7621
ZENITH AMEUBLEMENT PHIL JOLY INC. 121 est, BLAINVILLE Ste-Thérèse de Blainville, Qué. 625-2631	ZENITH R.-E. DUMOULIN TV INC. 783, Mistral (angle 8250, Saint-Hubert) 388-4636 388-4777	ZENITH N. A. ELECTRICAL & EQUIPMENT CO. 1440, Ouest-Sauvé Centre d'achat - l'Acadie-Sauvé 336-1229	ZENITH MOSEL'S 5623 FERRIER Ville Mont-Royal, Qué. 735-1138
ZENITH AMEUBLEMENT ROGER OUIMET 704 ST-PIERRE Terrebonne, Qué. 666-4119	ZENITH BOUTIQUE ROBINSON ENR. 315, boul. Labelle Galeries des Milles-Isles Rosemère 622-7870	ZENITH ALWINS 6177, Ouest, Sherbrooke 489-8444 1926, Ouest, Ste-Catherine 937-3547	ZENITH Electronic Supermarket Inc. 1485 ouest, Ste-Catherine 935-2443

TRUCS À RETENIR

Quand votre feu de barbecue ne "prend" pas, il vous suffit de jeter une grosse poignée de sucre pour aviver la flamme.

Contre la pollution, une façon de diminuer les sacs à ordures. Pourquoi ne pas réaliser de charmants coussins avec les retailles de robes ou même les vieilles robes ou jupes de cotonnades. Donnez-vous-en à cœur joie et variez les formes suivant votre géométrie personnelle: ronds, triangles, trapèzes, etc... Ensuite, pour les bourrer, pas besoin d'acheter de la bourrure très cher. Conservez tous les vieux bas de nylon et même de laine de la famille, taillez, découpez des lanières. Conservez toutes ces retailles, ces bas, bien propres évidemment, dans une vieille taie d'oreiller jusqu'à ce que vous en ayez assez, c'est surprenant la quantité nécessaire à bien bourrer un coussin!

Pour conserver les fleurs sauvages des champs, les quenouilles, les graminées ramassées au cours de week-ends champêtres, on recommande de vaporiser dessus un jet de laque de coiffeur (spray-net).

Vous attendez de la visite et une odeur persistante de poisson ou de chou se répand de la cuisine dans tout l'appartement. Plusieurs solutions. Faites bouillir du vinaigre sur feu vif et laissez évaporer. Si vous en avez le temps, faites bouillir quelques cuillères à table de coulu moulu dans de l'eau pendant une demi-heure. Plus rapide encore: faites carrément brûler du pain dans le four, les amis diront: du pain brûlé? Oui, mais c'est sûrement moins désagréable que l'odeur de poisson ou de chou.

Vos mains sentent l'eau de javel? Rincez-les avec du citron ou du vinaigre. A noter que le citron fait les mains blanches et douces. Pourquoi ne pas étendre ce remède aussi aux coudes rugueux et de couleur souvent grise, puis aux genoux, aux talons, etc...

Pour prolonger la vie de vos objets de cuir: chaussures, bottes, accessoires de sport, sacs à main de cuir naturel, faueuils, les badigeonner soit de glycérine ou les enduire de vaseline. Laissez sécher et faire reluire avec un linge doux.

Le meilleur nettoie-vitres, c'est encore le papier journal à cause de l'encre d'imprimerie. De même pour les miroirs. Il suffit de le froisser et de l'humecter légèrement. On peut terminer avec un linge sans peluche ou encore une peau de chamois propre.

DIMANCHE-MATIN - 31 AOUT 1975 - PAGE C18

OFFRES

ZENITH

SENSATIONNELLES

en divertissement pour le foyer

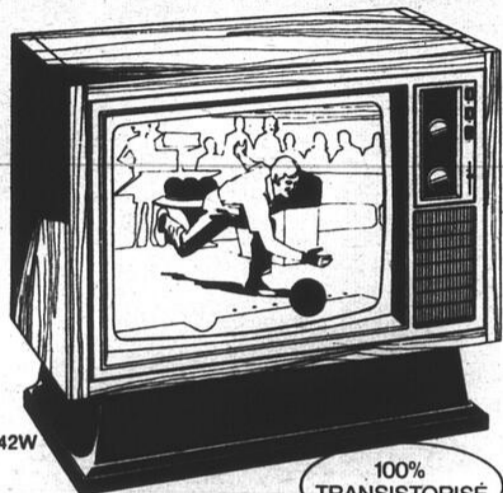
TOUS LES MODELES SONT

**100%
TRANSISTORISÉS**

ZENITH 100% TRANSISTORISÉ CHROMACOLOR® II

26"

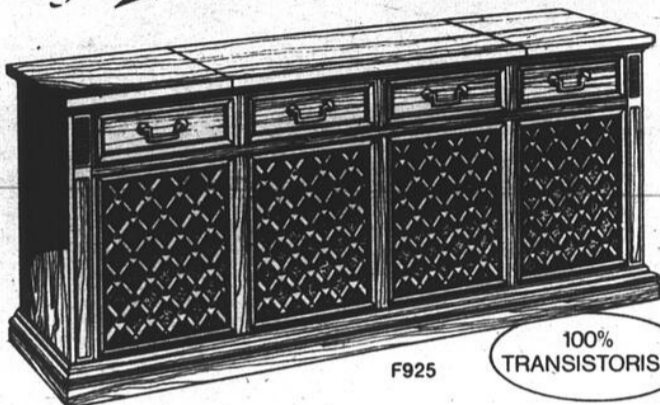
- Ecran lumineux Chromacolor
- Châssis utilisant peu d'énergie grâce à la "Sentinelle électrique"
- Syntonisateur de la couleur à un seul bouton
- Boîtier en bois, plaqué noyer, devant et base en simili-bois



G4742W

100% TRANSISTORISÉ

Allegro ZENITH Console stéréo



F925

100% TRANSISTORISÉ

- Style méditerranéen classique.
- Finis au choix: simili chêne foncé ou pacanier.
- Radio/ampli AM/FM stéréo.
- Tourne-disques 3 vitesses.
- Système de haut-parleurs Allegro exclusifs.

ZENITH 100% TRANSISTORISÉS CHROMACOLOR® II

Portatifs

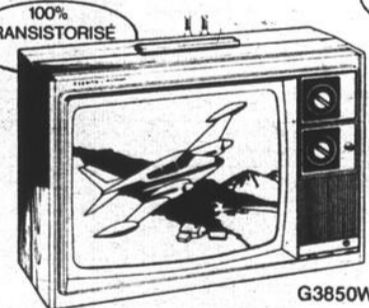
20"

- Caractéristiques des grands écrans aux prix des petits écrans.
- Châssis avec sentinelle électrique utilisant peu d'énergie.
 - Image-couleur brillante.
 - Prix bas exceptionnel.



G4010C

100% TRANSISTORISÉ



G3850W

- Une bonne offre à prix modique
- Châssis avec sentinelle électrique utilisant peu d'énergie.
 - Qualité Zenith réputée.
 - Fini simili-noyer.

18"



G3410C

14"

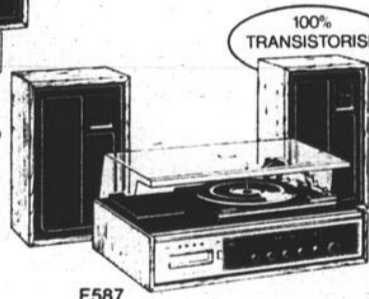
- Nouveau! Compact!
- Nouvelle lampe-écran, 110°
 - Image couleur brillante.
 - Châssis utilisant peu d'énergie.
 - Qualité Zenith.

Allegro ZENITH Systèmes acoustiques



F589

- Radio/Ampli AM/FM stéréo
- Lecteur de bandes 8 pistes
- Tourne-disques 3 vitesses
- Fini simili-noyer
- Haut-parleurs 1000 Allegro



F587

100% TRANSISTORISÉ

Radios horloges AM/FM



100% TRANSISTORISÉ

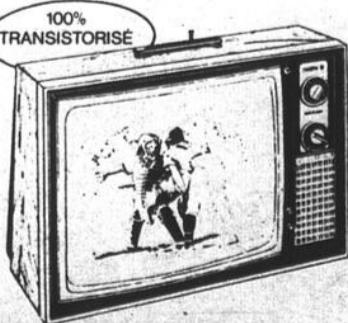
- F452-Radio-horloge AM/FM avec cadran lumineux en demi-cercle. Fini simili-bois. AFC. Interrupteur pour le sommeil. Avertisseur.



- F460-Radio AM/FM avec horloge numérique. AFC. Interrupteur pour le sommeil. Avertisseurs.

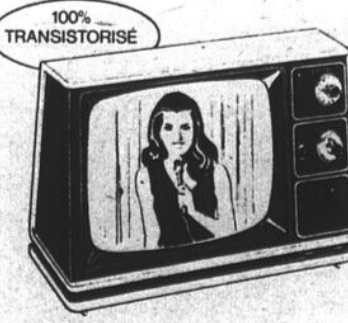
Portatifs N&B ZENITH

À PRIX INTÉRESSANTS



20"

- G2040W-Portatif avec super-écran. Châssis avec "Sentinelle électrique" utilisant peu d'énergie. Fini simili-noyer.



12"

- G1350-Portatif compact, format personnel. Choix de trois coloris. Qualité Zenith.

ZENITH

La qualité doit y être pour que le nom soit apposé.®

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	
	OUVERTURE					
	LES P'TITS BONSHOMMES					
	FANFAN DÉDÉ					
	À LA BONN'HEURE					
	POUR VOUS MESDAMES					
	LES P'TITS BONSHOMMES					
	LE 10 VOUS INFORME					
	LES TANNANTS					
	À VOTRE SERVICE					
	CINÉ LUNDI	CINÉ MARDI	CINÉ MERCREDI	CINÉ JEUDI	CINÉ VENDREDI	
	ESCADRILLE SOUS-MARINE	FUSÉE XL-5	CAPITAINE SCARLET	JOE 90	SUPER CAR	
	PATOFVILLE					
	LE RANCH "L"	LE JUSTICIER	VOYAGE AU FOND DES MERS	L'HOMME DE FER	PERDUS DANS L'ESPACE	
	PARLE PARLE, JASE JASE...					
	LE DIX VOUS INFORME					
	LES BERGER	HAWAÏ 5-0	LE RANCH À WILLIE	KOJAK	CINÉMA SUR DEMANDE	
	À LA CANADIENNE	SYMPHORIEN	LES GRANDES PRODUCTIONS			
	MÉDECIN D'AUJOURD'HUI	LES ARPENTS VERTS	JEUDI 8:30		VEGETTES À NU... DÉCOUVERTES '75-'76	
	L'UNIVERS DE YOLAND GUÉRARD	LES INCORRUPTIBLES	QUI DIT VRAI		LOTO PERFECTA	
	LES NOUVELLES TVA LES NOUVELLES TVA LES NOUVEL					
	LA COULEUR DU TEMPS					
	SANS PANTOUFLES					
	DERNIERE EDITION					

PAGE C 16 — DIMANCHE-MATIN — 31 AOUT 1975



**HORAIRE
SAISON 1975-76**